

Italiano

Importante

Uso esterno. L'eccipiente della Pasta Coloplast contiene alcool e pertanto se ne sconsiglia l'uso su ferite aperte o ulcere cutanee. Se applicata su pelle irritata o abrasa può dar luogo ad una fugace sensazione di bruciore. Qualora tale sensazione persistesse è opportuno consultare il medico.

Applicazione

1. Si può applicare la pasta Coloplast direttamente dal tubo formando un anello attorno allo stoma.

1a. in alternativa a questa modalità, la pasta può essere applicata attorno alla apertura della barriera protettiva del dispositivo di raccolta.

2. Se necessario, livellare la pasta spalmandola delicatamente con l'aiuto d'un dito inumidito o d'una spatola.

3. Se devono essere colmati avvallamenti profondi, è consigliabile applicare strati successive di pasta intervallati, l'un l'altro, da 30 secondi.

4. Dopo aver messo la pasta, applicare la barriera protettiva premendo attorno allo stoma con le dita.

5. Dopo l'uso richiudere immediatamente il tubo onde evitare che la pasta si essicchi.

Per chi usa un sistema a 2 pezzi
In caso di necessità, aggiungere nuova pasta ad ogni cambio di sacca.

6. E' possibile applicare un anello di pasta attorno allo stoma al di sopra della placca. In questo caso è necessario livellarla per evitare che la sacca non si incastri.

Rimozione

La pasta viene rimossa facilmente e solitamente è asportata con la protezione cutanea al momento della sostituzione della sacca. Eventuali residui possono essere lasciati sulla pelle o asportati utilizzando una salvietta imbevuta di acqua tiepida. E' preferibile comunque lasciare dei residui che irritare la pelle sfregandola.

Prodotto non riutilizzabile.

Manufacturer
Coloplast A/S
Holtedam 1
3050 Humlebæk
Denmark

 **Coloplast**



Coloplast is a registered trademark of Coloplast A/S or related companies. © 2006-03. All rights reserved. Manufacturer: Coloplast A/S, 3050 Humlebæk, Denmark.

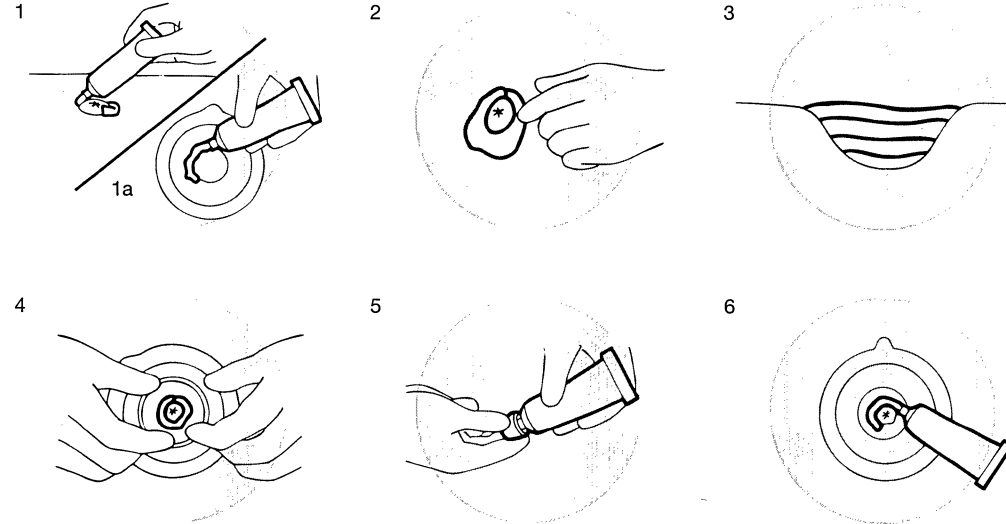


Paste Pasta



 **Coloplast**

Illustration



Deutsch

Anwendungsgebiete

Die Coloplast Paste wird äußerlich angewendet zum Ausgleichen von Hautunebenheiten.

Anwendung

1. Die Coloplast Paste wird direkt aus der Tube auf die Haut gebracht.

2. Wenn nötig, kann die weiche Paste mit einem angefeuchteten Finger, einer feuchten Kompresse oder einem Spatel anmodelliert werden. Nach kurzer Zeit ist die Paste angetrocknet und die Versorgung kann angebracht werden.

3. Bei tiefen Unebenheiten ist es empfehlenswert, mehrere Schichten Paste aufzutragen. Die einzelnen Schichten sollten einige Sekunden trocknen, bevor eine weitere aufgetragen wird.

4. Die Stomaversorgung wird um das Stoma angedrückt, um eine exakte Abdichtung zu erreichen.

5. Zum Schutz vor Austrocknen sollte die Tube sofort nach Gebrauch wieder verschlossen werden.

Anwendung bei zweiteiligen Systemen

6. Es ist auch möglich nach dem Anbringen der Basisplatte Paste rund um das Stoma aufzutragen.

Entfernung

Die Paste wird mit der Versorgung entfernt. Reste lassen sich bei der Reinigung mit Wasser und Seife oder der Comfeel Reinigungslotion entfernen. Eventuelle Rückstände nach der Reinigung können auf der Haut belassen werden.

Hinweis

Die Paste enthält Alkohol. Bei Anwendung auf geschädigter Haut kann es zu anfänglichem Brennen kommen. **Nicht anwenden bei offenen Wunden.**

Nicht zur Wiederverwendung.

Sehr geehrter Coloplast Kunde, wenn Sie weitere Fragen zum Produkt oder Ihrer persönlichen Versorgung haben, rufen Sie unseren Beratungsservice für Betroffene an.

Tel.: 0180-Coloplast
Tel.: 0180-265675278
6 cent pro Anruf.

Español

Importante

La Pasta Coloplast está preparada para la aplicación externa. La Pasta Coloplast contiene alcohol y no debe ser aplicada directamente en herida abierta o en úlceras de piel. Cuando se aplica sobre la piel irritada o erosionada, podrá sentir una sensación de escozor. Si la piel se irrita y persiste la irritación, consulte con un profesional sanitario.

Aplicación

1. La Pasta Coloplast puede ser aplicada directamente desde el tubo a la piel, formando un anillo de pasta alrededor del estoma.

1a. Quizá Ud. prefiera aplicarla directamente alrededor del disco, rodeando el orificio abierto del disco por donde se introduce el estoma.

2. Si es necesario extienda uniformemente la pasta usando para ello su dedo humedecido o una espátula.

3. En depresiones profundas se recomienda esperar 30 segundos entre cada aplicación, esperando que la capa anterior se haya secado.

4. Después de cualquier método que haya utilizado, y de aplicar la pasta, presione el disco con sus dedos alrededor del estoma.

5. Cierre el tubo herméticamente después de su uso, para prevenir el secado y endurecimiento de la pasta.

Sólo para usuarios de sistemas de dos piezas
Sellado entre los cambios de la bolsa.

6. En los cambios de bolsa, se puede aplicar un nuevo anillo de pasta alrededor del estoma, en el disco ya existente, si fuera necesario.

Retirada

La Pasta se retira con facilidad y puede levantarse con el disco. Algunos residuos de la pasta pueden quedar en la piel para volver a aplicar una bolsa o se pueden retirar con agua templada y una esponja. Es recomendable dejar ligeros residuos de pasta antes que irritar la piel al frotar para no dejar ninguno.

No reutilizar.